

Traducción del Español al Náhuatl



Nechikoli Chinanko Tla ijtolí tlen ne Tlajtlanili Maseuali ome axtleno ome makuili tlen ne Xitlauali Tlanauatili sempoali uaj makuili, tlen ne Tlanauatikayotl Tlali Xochimilko, Altepetyl ne Mexko.

Tonali uaj kauil: majtlaktli uaj oma ne chijnaui mestli ne ome axtleno ome makuili xiuitl, ipa makuili kauil.

Kampa mo chijki: kalnechikoli Carlos Pellicer.

Tlen mo chiuas: ne tlayeyekoli tlen ne maseualmej istoke ipa ne nechikol tlen tlachiyali axtou (maseualmej telpokamej, maseualmej tlen ueuejyiya, tlen ax kualmej, tlen miyak itlalyolo uaj maseualkayotl tlen istoke ipa chinanko uaj nel kalpuli o chinankomej maseualmej uaj uejka asini, tlen istoke ipa ni Altepetyl Mexko).

Tlen moneki: ki ixmatise tlen kin polo o tlen ki neki ipa ne tlachichiuali tlen in tlaxitlauali kema tla uasanisej san ya uaj nojki ki yekanase ipa ne tlanauatil ueyi kali uaj kal tlachichiuali tlen ni Altepetyl.

Tlanechtil teki tlamantli.

Naui. Tlanechtili tlen Tlanauitil tlen Tlajtlanili, tlen Nochi mo chiuas ne tekitl uaj tlen Mo chiuas ne tekitl tlen tlatlachiuali ne Tlajtlanili Maseuali ome axtleno ome makuili.

Makuili. Tlachiuuali tlen kena kuali tlen mo chijtok ika ne maseualmej tle ualaui ipa ne chinankomej uaj nel kalpulmej o nel chinankomej maseualmej tle istoke ipa ne Altepetyl Mexko.

e) tlachijchiuali tlen kena uaj neli kuali.

f) patlalistli tlen ne tlachiuuali tlen ken amo chijtok ipa ne tekitlamantli pejpenali ome axtleno se chikomej-ome axtleno se chikueyi, ome axtleno ome axtleno-ome axtleno ome se uaj ome axtleno ome eyi-ome axtleno ome naui.

g) tlamantli tlen mo ijto iselti.

h) tlen neski ipa ne tlatlalili ne tekitlalili uaj maseualmej mo tlalijke ika ne nechtil tlachiuuali kena pano.

Chikueyi. Tlanautili tlen nama eli ipa ne tlachiuuali kena kuali ipa ne tlatlalili tlen tekichiuali ne maseualmej tle ualaui ne chinanko uaj nel kalpuli o nel chinankomej maseualmej tlen istoke ipa

ni Altepetyl Mexko tlen yojuanti elise tlen kin tlajtlanisej uaj mo tlalisej ipa ne Tekichuali Pejpenali San Yojuanti Tonali ome axtlano ome chikuasej-ome axtlano ome chikomej.

No.	Tlen mo ijto uaj mo chiuas
se	Tlatemose ipa ne tlaleyekoltektil tlen Ueyi kali Carlos Pellicer ne tlanechikoli kema kamatise kueli mo chiuas ne majtlaktli uaj chikomej o ipa sempouali uaj naui ni majtlaktli mestli tlen ni xiuitl, ipa ni kauil ueliski ni majtlaktli kauil uaj tlami kaxtoli kauil, o tla axtle, ma mo temo seyok kali uaj ma kin iluika tlake panok uaj ijkino mo kauas ma ki matika ne kaltlanauatiyani.
ome	Ma kin makaka paleuili ne tekitinij tlen ne Kalxitlauak nechikolmej majtlaktli uaj chijnaui uaj sempoali uaj makuili tlen Kaltlanautil Pejpenali tlen ni Altepetyl Mexko, ijkino kuali ki senkauasej nochi tlen ki neki ki matise o ijkulosej ne tlatlalilmej ne patlilistli ipa ne Tlanauatil chiuali tlen mo Tlalisej.
eyi	Ni amatlajkuiloli tlen ni tlanechikoli kuali mo panoltis ika se nel tlajtoli nochipa tla eltos achi miyak tomi ipa ne IECM.

Tla ijtolli neli kuali

Tonali kej tlamic mo chiuas o mo nechtis ne tlatlalilmej tlen mo patlas ipa ne Tlanauatil Tlatlalili elis ipa makuili ni majtlaktli mestli tlen ni xiuitl, ipa ne xitlauak kaltlanauatili majtlaktli uaj naui uaj sempouali uaj makuili tlen Kaltlanauatili.

AMATL TLEN TLASALOLI NE MASEUALMEJ TLEN TEKICHIUASEJ TE MAKASEJ PALEUILI

NECHIKOLI MEJTLAKTLI UAJ CHIJNAUI	NECHIKOLI SEMPOUALI UAJ MAKUILI
Tlamachtijketl. Evelyn Casarrubias Martínez Kaltlanauatiketl ne Tlamantli Axnechikoli	Tlamachtiketl. Leopoldo Madrigal Rodríguez. Ome tlanautijketl ni Tlamachtil Maseuali, techikol Pejpenalo uaj Tlayeyekoli Maseuali.
Xitlauali: ueyi ojtli Mexko, pouali makuili chikuasej axtlano se, kalpuli Huichapan, Tlanauatil tlali Xochimilko, nechtilkayotl. Se chikuasej axtlano eyi axtlano. Altepetyl ni Mexko.	Makuayo: chikomej axtlano ome makuili /chikomej axtlano ome makuili Xitlauali: Ueyi ojtli makuili ni makuili mestli pouali se axtlano chikomej, kalpuli Xaltokan, Tlanauatil tlali Xochimilko, nechtilkayotl. Se chikuasej axtlano chijnaui axtlano. Altepetyl ni Mexko.

Versión en Español



Asamblea Comunitaria Informativa de la Consulta Indígena 2025 en la Dirección Distrital 25, correspondiente a la Demarcación Territorial Xochimilco, Ciudad de México.

Fecha y hora: 12 de septiembre de 2025, a las 17:00 horas.

Lugar: Teatro Carlos Pellicer

Objetivo: La participación de las personas integrantes de los grupos de atención prioritaria (personas jóvenes, adultas mayores, con discapacidad, de la diversidad sexual y de género pertenecientes a pueblos y barrios originarios o comunidades indígenas, y afromexicanas, residentes en la Ciudad de México).

Fin: Conocer sus necesidades e inquietudes en el ejercicio de sus derechos al voto pasivo y a ser representadas ante los órganos de gobierno y legislativos de esta Ciudad.

Exposición de temas

1. Presentación del Protocolo de Consulta, del Plan General de Trabajo y del Plan de Trabajo para la instrumentación de la Consulta Indígena 2025.
2. Acciones afirmativas implementadas en favor de las personas pertenecientes a pueblos y barrios originarios o comunidades indígenas residentes en la Ciudad de México:
 - a) Acciones afirmativas y su importancia.
 - b) Evolución de las acciones afirmativas implementadas en los procesos electorales 2017-2018, 2020-2021 y 2023-2024.
 - c) Criterios de autoadscripción.
 - d) Resultados en la postulación de candidaturas y personas electas bajo la acción afirmativa.
3. Reglas actuales sobre las acciones afirmativas en materia de postulación de candidaturas de personas pertenecientes a pueblos y barrios originarios o comunidades indígenas residentes en la Ciudad de México que serán objeto de la consulta para su implementación en el Proceso Electoral Local Ordinario 2026-2027.

Puntos de acuerdo adoptados en la Asamblea Informativa

No.	Acuerdo y/o compromiso
01	Gestionar ante la administración del Teatro Cultural Carlos Pellicer que la asamblea deliberativa a se pueda realizar el 17 o el 24 de octubre de la presente anualidad, dentro del horario comprendido de las 10:00 horas a las 15:00 horas, o en su caso, se gestione otro espacio e informarles de la determinación para el caso en concreto por las vías institucionales.
02	Brindar apoyo por parte del personal de las Direcciones Distritales 19 y 25 del Instituto Electoral de la Ciudad de México, para resolver cualquier duda sobre en relación con la formulación o redacción de propuestas de modificación a los Lineamientos de Postulación.
03	El Acta de esta asamblea se puede traducir a una lengua indígena siempre que haya suficiencia presupuestaria por parte del IECM.

Información relevante

Fecha límite para formular o presentar propuestas de modificación a los Lineamientos de Postulación **05 de octubre** del año en curso, en las Direcciones Distritales 19 y 25 del Instituto.

FICHA DE CONTACTO DE PERSONAS RESPONSABLES PARA BRINDAR ASESORÍA

DISTRITO 19	DISTRITO 25
Mtra. Evelyn Casarrubias Martínez Secretaria de Órgano Desconcentrado Extensión: 7019/7119 Dirección: Avenida México, número 5601, colonia Huichapan, Demarcación Territorial Xochimilco, C.P.16030. Ciudad de México	Mtro. Leopoldo Madrigal Rodríguez. Subcoordinador de Educación Cívica, Organización Electoral y Participación Ciudadana Extensión: 7025/7125 Dirección: Avenida 5 de mayo número 107, Barrio Xaltocán, Demarcación Territorial Xochimilco, C.P. 16090. Ciudad de México